

МБОУ СОШ №3 г. Иркутска

Язык смс как средство молодежной коммуникации.

Кондратьева Татьяна Владимировна
учитель русского языка

2016 год

План работы

1. Введение
2. Понятие смс – языка
3. Смс – связь – средство общения подростков.
4. Особенности языка смс:
 - А. Цели использования смс
 - Б. Плюсы и минусы смс – связи. Мнения о языке смс.
 - В. Специфика смс – языка.
5. Заключение.
6. Приложения.
7. Список литературы.

1. Введение

Цель работы: выявить особенности языка смс как новой формы коммуникации молодежи.

Задачи:

1. Определить, что такое язык смс
2. Выяснить, какая возрастная группа наиболее часто использует.
3. Выяснить, какие достоинства и недостатки имеет данное средство связи.
4. Подобрать смс – сообщения.
5. Определить особенности языка смс.

Язык чутко реагирует на изменения во всех сферах жизни. Яркое тому подтверждение – явления смс – коммуникации. Мобильные устройства прочно вошли в нашу жизнь, резко увеличилось количество пользователей мобильными телефонами. Смс – сообщения стали неотъемлемой частью нашего обихода. Лингвисты выделяют новое средство коммуникации. Это явление имеет свои особенности, в том числе языковые. Данная работа направлена на определение степени его распространения, выявление отношения к данному языковому явлению, изучение языковых особенностей смс - сообщений.

2. Язык смс

С середины 90-х годов с появлением мобильных телефонов молодежь начала осваивать онлайн-пространство. Ей пришлось сделать вынужденный шаг в сторону экономии языковых средств, так как сообщение ограничено 160 знаками. Особая компактность и афористичность стали неотъемлемыми чертами смс - языка. Хотя старшему поколению кажется, что этим языком невозможно пользоваться, однако, используя данную коммуникацию, современная молодежь решает множество жизненных вопросов: знакомятся, признаются в любви, дразнятся, выясняют отношения, разыгрывают друг друга, кокетничают, разрывают отношения. Причем особую остроту приобретает ирония, насмешка. Многие также отмечают особую ритмичность языка смс. Это новый способ самовыражения поколения тинэйджеров. В языке множество заимствованных слов, искусственно созданных.

Во многих странах выпущены специальные словари, наиболее короткие варианты написания тех или иных выражений, а также рекомендации по поводу уместности употребления СМС - языка в деловой и дружеской переписке. В словарях даются также графические символы, используемые для описания эмоций.

Смс - связью пользуются преимущественно подростки в возрасте 13 – 16 лет. Это очень важное замечание, т.к. у подростков ещё не сформировалась языковая культура. Язык смс, используемый взрослыми, в незначительной степени отличается от общеупотребительного, нормативного языка, более того, ошибки в деловых переговорах считаются признаком дурного тона, "неряшливостью" в речи. Кроме бытового общения, взрослые активно используют смс – сообщения для поздравлений с самыми разнообразными праздниками. Различные организации используют смс – связь, чтобы напомнить о какой – либо акции (например, о выборах, переписи населения). Есть примеры, когда связь используется для поздравлений пользователей (например, компания "Байкалвестком" поздравляет своих абонентов с днем рождения, иркутское законодательное собрание – с днем

матери). Чаще, конечно, телефонные компании через смс - сообщения предлагают новые услуги, информируют о балансе денежных средств. Взрослые предпочитают отдавать телефонному звонку. А если и используют смс, то чаще всего соблюдают языковую корректность и стилистическую дифференциацию, спасает подростков, смс - связь среди них чрезвычайно популярна. Что касается подростков, то смс - связь среди них чрезвычайно популярна.

3. Смс-связь - средство общения подростков

Как часто подростки используют смс - связь?

Анкетирование учащихся 8-10 классов выявило следующие результаты:

- очень часто пользуются смс - 37%
- по мере необходимости - 30%
- редко - 18%
- предпочитают звонить - 15%

Смс - язык - часть массовой молодежной культуры и, несомненно, требует теоретического осмысления со стороны филологов и психологов для того, чтобы уменьшить его негативное влияние на традиционный язык и на формирование личности подростка.

а. Цели использования смс – связи

Цели использования смс - связи самые разнообразные. Смс - связь используют для общения с родителями – 5%, для общения со сверстниками – 95%. Общаясь со сверстниками, подростки ставят перед собой различные задачи. Вот примеры: "обмен информацией", "переписываюсь с девушкой", "от скуки", "спрашиваю домашнее задание", "интересно повеселиться", "интересно выражать эмоции смайлами", "чтобы не было одиноко", "поругаться, помириться, признаться", "интересно сокращать свою речь", "для розыгрышей", "поднять настроение" и т.д.

Такое разнообразие задач, решаемых с помощью СМС, обусловлено психологическими особенностями подростков. Смс - общение для них как проекция взрослой жизни, имитация живого общения.

Суммируя все приведенные примеры, можно сделать вывод, что целью использования языка смс являются:

- А) быстрая передача информации
- Б) эмоциональное окрашивание сообщения смайлами
- В) психологическая защищенность при общении со сверстниками
- Г) возможность логично и творчески передать свои мысли
- Д) восполнить недостаток общения

Б. Плюсы и минусы смс – связи. Мнения о языке смс.

Оценивая плюсы и минусы смс – связи, учащиеся отметили 23 положительные черты и лишь 9 - отрицательных. Уже из этого можно сделать вывод об отношении подростков к смс - связи.

Вот некоторые высказывания подростков в пользу смс – связи: "быстрый, удобный, легкий вид связи", "настоящее развлечение", "позволяет занять время", "можно не думать о правилах, пишу, как хочу", "получаю много новой информации", "можно сказать то, что нельзя сказать в лицо", "дешевая связь", "возможность выразить свои чувства", "можно хорошо провести время, пообщавшись

с друзьями", "возможность общаться, когда не можешь говорить", "можно участвовать в весёлой перебранке", "анонимность", "возможность сделать приятное человеку", "можно не показывать своих чувств и эмоций", "можно ярко выразить свои эмоции", "смайлики" позволяют выразить свои чувства, не прибегая к словам". Очень часто, видимо, подростки испытывают недостатки в общении. Один из учащихся признался что посылает "Ау!" сразу нескольким в надежде, что кто-нибудь откликнется. Многие подростки к плюсам смс - связи причисляют возможность розыгрыша. Причём, смс - розыгрыш по своему содержанию могут быть совершенно разные. Подростки посылают не только дружеские смс, но и имеющие злой умысел, прикрытый юмористическими шалостями.

Минусы смс - связи гораздо малочисленны: "долго писать", "не видишь эмоций человека", "не всегда вовремя доходят", "бывают обидные смс, которые портят настроение", "не помещается всё, что хочешь написать", "нет личного контакта", "не всегда можно прочесть".

В оценке смс языка мнения разделились поровну. Учащиеся, которых устраивает всё, выразили своё мнение так: "это круче, когда с ошибками", "нормальный, весёлый язык", "главное, что язык потешный". В этих словах звучит подчёркнутая бравада, пренебрежение к правилам орфографии, пунктуации и вообще ко всем нормам культуры письма, а так же стремление "поиграть" со словом. Среди тех, кого все устраивает, всего лишь несколько человек, кто хоть как-то объяснил своё положительное отношение к смс - языку. Гораздо более аргументировано высказывали свою точку зрения те, кто отрицательно относится к существующему положению дел: "смски - рассадник безграмотности", "это птичий язык", "слишком много сокращений", "не знают правил сокращения слов", "трудно понять слово", "часто используются жаргонные слова", "нарочитое искажение слов", "исчезает зрительный образ слова".

Плюсы смс языка	Минусы смс языка
<ol style="list-style-type: none"> 1. Передача информации занимает малое количество времени. 2. Возможность передать информацию при недоступности адресата. 3. Возможность общаться, когда невозможно говорить. 4. Возрождение традиции переписки. 5. Возможность "поиграть" со словом. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Отсутствие эмоционального контакта. 2.Ограниченное количество знаков. 3.Затруднение в понимании содержания в связи с пренебрежением правилами грамматики и орфографии.

В. Специфика смс – языка.

При передаче информации учащиеся пользуются компрессией текста. Максимум содержания пытаются уложить в минимум знаков. Компрессия осуществляется за счёт разных языковых уровней.

Синтаксический уровень.

1. Отсутствие сложных синтаксических конструкций.
2. Элиминация (смотрю ТВ, парю телик – Я смотрю телевизор.)
3. Использование безглагольных конструкций. (Мне на маршрутке, сравнить: мне нужно ехать на маршрутке).

Морфологический уровень.

1. Выбор слова, которое пишется короче (смотрел фильм, а не посмотрел фильм)
2. Опускаются служебные слова (отпросишься идём парк)

Словообразовательный уровень.

1. Сокращение слов (оч – очень, спасибо – спасибо)
2. Аббревиация (Мб – может быть, ДР – день рождения)

Лексический уровень.

1. Использование заимствований (Happy, сори, please, shop – счастливый, извини, пожалуйста, магазин)

2. Часто текст напоминает искажённую транскрипцию. Можно сказать, что принцип письма – фонетический. Звук или сочетание звуков получают странное изображение (yvi*y – увижу, s taboi – с тобой).

Иногда у букв появляются дублёры в виде цифр: "ч" – 4, "ш" – 6, а иногда читается цифра (3ко, О5, про100). К наиболее частотным сокращениям относятся следующие: спс (спасибо), у мя сё норм, щас (сейчас), я тя лю, прив (привет), споки ноки (спокойной ночи), пжл (пожалуйста), всё очень нра, чем ма? (чем занимаешься), оч сино (очень сильно). Сокращая слово, пишущий часто сокращает слово до одного, двух слогов (спа за по – спасибо за подарок), а иногда опускают гласные (пжлйст – пожалуйста). Сокращают так же пробелы, при этом каждое слово начинается с большой буквы (НеЗабудьКупитьХлеб)

Использование прописных букв акцентирует внимание на слове (всё это для Тебя).

Правила пунктуации не соблюдаются. Вместо точки ставится смайлик. Это можно объяснить тем, что пишущий стремится соединить знак препинания с эмоцией, интонацией. Многоточие (при этом точек может быть сколько угодно) используется для того, чтобы показать длину паузы (Ты так сказ..... не верю). Используют смесь кириллицы и латиницы.

В качестве примеров собственных сокращений учащиеся привели такие: аще (вообще), дав (давай), поч (почему), ПП (психологическая потребность), сэнк (спасибо), мэйби (может быть), чё ково как (как дела?). Очень часто сокращают собственные имена: Макс, Крис, Алекс. В ущерб краткости для выражения особых эмоциональных всплесков используют написание нескольких букв в конце слова. (Здоровфффф).

Иногда иностранные слова аффиксируются (хаюшки, океюшки, эсэмэска, эсэмэси-на, эсэмуха, эсэмэситься, сэсэмэсимся)

Вот наиболее часто употребляемые заимствованные слова: Hello, please, no, yes, ok, the best, kiss, love, happy, хай, сэнк, сори, эбаут, нихт, фершетейн).

2. Употребление разговорной лексики. (Здорово)

3. Употребление жаргонизмов. (Клево)

Заключение.

Общение смсками прочно вошло в жизнь молодежи. Какой бы критике оно не подверглось, но это уже элемент современного речевого общения, пусть, правда, и ограниченный возрастными рамками. Но ведь по словам А.Толстого: "Обращаться с языком кое-как – значит, и мыслить кое-как, неточно, приблизительно, неверно".

Русский язык подвергается яростной атаке. Если все перечисленные тенденции в языке укрепятся и смайлики заменят эмоции, чувства примитивными картинками, то, что может произойти с языком? Повторяя одни и те же ошибки, пусть даже осознанные, пишущий закрепляет в своей памяти неправильный облик слова. Выразительность написания слов с ошибками весьма условна. Они выразительны, пока мы осознаем их неправильность и необычность. Порча орфографии оказалась привлекательной идеей. Но именно орфография помогает легче воспринимать написанное, т.е. быстрее читать. Существование смс языка обязывает ученых – лингвистов не только критиковать его, обвинять в примитивности и несуразности, но и объяснить данное языковое явление, дать ему объективную оценку, показать уместность использования данной языковой коммуникации. Нужно убеждать, что применение аббревиатур должно быть ограничено только областью СМС. Смс – язык всего лишь один из видов электронного общения молодежи, не способный заменить родной язык. Все мы несем ответственность за чистоту, правильность, точность, выразительность русского языка.

Сила и мощь русского слова зависит от того, как каждый из нас владеет неисчерпаемыми богатствами русской речи. Для этого нужна не только критика, а целенаправленная работа. И она ведется. Ярким примером тому может служить смс – олимпиада по русскому языку (с 21 сент. – 18 окт.2010г.), проведенная справочно-информационным Интернет - порталом Грамота.ру, работающим при финансовой поддержке Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям.

Тот или иной жанр, та или иная речевая сфера сама по себе не может засорять или не засорять русский язык

Смски - не причина неграмотности современной молодежи, а зеркало. В них отражаются многие негативные процессы, произошедшие с культурой нашего общества за последнее время: падение интереса к чтению хорошей литературы и к чтению вообще, выход "из подполья" криминала, заговорившего на уголовном языке, насаждение "клипового мышления", разрушение классического преподавания русского языка в школе. Русский язык нуждается в защите. Каким путем идти? Прямое воздействие немыслимо. Нужно убеждать, что чем проще общение, тем проще образ мышления, тем реальнее перспектива деградации. Необходимо говорить о любви к слову как части любви к Родине.

Список литературы

1. Журнал "Учитель Алма-Аты" №3, 2008 год. Какое новшество внесёт язык смс или не внесет вовсе, покажет время. www.kollegi.ru
2. Русский язык и смс – сообщение. www.teacher-almaty.ru
3. Язык смс – сообщений дигродирует. www.langust.ru
4. "Аргументы и факты в Самаре" [www. Aif.sama.ru](http://www.Aif.sama.ru)
5. Русский язык отменяется? www.mobichel.ru

Приложения:

Надо: нд
 Нормально: намана
 Однажды: 1жды
 Опять: о5
 Очень: о4
 Привет: пр/прет /прива /
 Пожалуйста: пожта /пжл
 Прости: прет
 Просто: про100
 Прикол: пркл
 Разбор: 1бор
 Родители: родоки
 Спокойной ночи: споки ноки/ спок но4
 Спасибо: СПб
 Смотри: см
 Сказать: ск
 Сколько: скл
 Сегодня:седня
 Сейчас: с4ас
 Скоро: скр
 Только: тока
 Хорошо: хор
 Целую: zzz/ чмак
 Это: эт
 Что: 4е
 Я тебя люблю: я тя лю

Мини-словарь наиболее распространенных среди наших респондентов SMS- заимствований.

Из английского языка

OK	okay	Ладно	pls	please	пожалуйста
2day	today	сегодня	prpl	people	люди
PC M	Please call me	Пожалуй- ста, позвони мне	ql	cool	клёво
BRB	Be right back	Скоро вер- нусь	nite	night	ночь
ATB	All the best	Всего хоро- шего	Ru?	Are you?	Ты?
я	No reply neces- sary	Можете не отвечать	Some 1	someone	Кто-нибудь

buy	Good-buy	До свидания	Thx	thanks	спасибо
x	kiss	целую	y	why	почему
KIT	Keep in touch	До связи	B4N	Buy for now	Пока
Bc	becouse	Потому что	bf	boyfriend	Парень
cb	Ciao baby	Пока, крошка	ilu	I love you	Я люблю тебя

Из французского языка.

A+	A plus tard	До скорого	bar	Bon après-midi	Хорошего дня
MDR	Mort de rite	Очень смешно	@2ml	A demain	До завтра
Svp	S` il vous plait	Пожалуйста	Koi29	Quoi de neaf	Что новенького?
Bjr	Bonjour	Здравствуйте	Cad	C` est a dire	Другими словами
Mr6	mersi	спасибо	bcp	beaucoup	много

Коллекция наиболее употребляемых нашими респондентами смайликов.

:) улыбка
 :))) смех
 :D смеюсь
 ;) хитрая улыбка с прищуром
 :(легкое огорчение
 :C дела идут совсем плохо
 :O скучно, зеваю
 =:[O, ужас
 :< грусть
 >:(недовольство
 :< крик
 :/отношусь скептически
 :P показываю языки
 :X рот закрыт на замок
 :)~ пускаю слюни
]:(дьявол
 :*) поцелуйчик
 []крепкие объятия
 @---/--- розочка (дарю цветы)
 :? Не знаю
 :& нет слов